

Сердце въ любезной груди успокоимъ, нуждѣ уступая.
 Нынѣ свой гнѣвъ прекращаю. То было-бъ меня недостойно —
 Гнѣваться непримиримо и вѣчно. А ты поскорѣ
 Въ битву вели ополчиться прекрасноволосымъ Ахейцамъ,
 Чтобы, на встрѣчу пойдя, испыталъ я еще разъ Троянцевъ, 70.
 Все-ли желаютъ они близь глубокихъ судовъ оставаться.
 Съ радостью тотъ, полагаю, колѣни согнетъ, кто вернется
 Нынѣ изъ гибельной битвы, предъ нашимъ копьемъ убѣгая».

Молвилъ, -- и всѣ ликовали Ахейцы въ прекрасныхъ доспѣхахъ,
 Слыша, что сынъ благородный Пелея отрекся отъ гнѣва. 75.
 Слово тогда имъ сказалъ повелитель мужей Агамемнонъ
 Съ мѣста, гдѣ онъ находился, не выйдя въ средину собранья:
 «Други, герои Данайцы, служители бога Арея!

Должно внимательно слушать и не прерывать говорящихъ.
 Трудно пришлось-бы тогда и тому, кто къ собраньямъ привыченъ. 80.
 Кто среди шума толпы въ состояннн слушать другого
 Иль говорить предъ другими? Смутится и громкій витія.

Передъ Пелидомъ хочу оправдаться, но вы, остальные,
 Слушайте слово мое и запомните, всѣ Аргивяне.
 Часто Ахеяне мнѣ говорили о ссорѣ съ Пелидомъ, 85.
 Громко меня укоряли. А я не виновенъ нисколько.

Зевсъ виноватъ и Судьба, да Эриннія, мрака жилища.
 Это они мой разсудокъ тогда ослѣпили въ собраньи,
 Въ день, какъ я отнялъ удѣлъ у Пелида, самымъ подаренный.
 Противъ безсмертныхъ чтó могъ я? Все это свершаетъ богиня, 90.
 Зевсова дочь, вредоносная Ата, кто всѣхъ ослѣпляетъ.

Ноги легки у нея, и подходить она незамѣтно,
 Не прикасаясь къ землѣ, по людскимъ головамъ пробираясь,
 И затемняетъ въ нихъ разумъ. Она ужъ опутала многихъ.
 Разъ обошла она даже Зевеса, хотя полагаютъ, 95.
 Что несравненно мудрѣе онъ всѣхъ и людей, и безсмертныхъ.

Гера, какъ женщина нравомъ, коварно его обманула
 Въ день, когда время приспѣло Алкменѣ прекрасноволосой
 Сына Геракла родить въ опоясанныхъ крѣпостью Тивахъ.
 Зевсъ, похваляясь, въ то время ко всѣмъ обратился безсмерт-
 нымъ: 100.

— Слушайте слово мое, всѣ боги и также богини,
 Дабы я все вамъ повѣдалъ, какъ сердце въ груди повелѣло.
 Нынче должна Илиѳія, помощница въ мукахъ рожденья,
 Вывести мужа на свѣтъ, кто царить надъ сосѣдями будетъ,